



大会

第五十五届会议

正式记录

第三十二次全体会议

2000年10月10日星期二上午10时举行
纽约

主席： 霍尔克里先生 (芬兰)

上午10时开会

悼念多米尼加已故总理尊贵的罗斯福·道格拉斯阁下

主席 (以英语发言)：我沉痛悼念2000年10月1日逝世的多米尼加已故总理尊贵的罗斯福·道格拉斯阁下。

他是多米尼加杰出的政治领导人，自今年2月份以来担任多米尼加总理。仅仅在上个月，大会还在千年首脑会议上和一般性辩论中倾听过他的发言。

我代表大会，请多米尼加代表转达我们对多米尼加政府和人民和尊贵的罗斯福·道格拉斯阁下失去亲人的家属的哀悼之意。

我请代表们肃立默哀一分钟，悼念尊贵的罗斯福·道格拉斯阁下。

大会成员默哀一分钟。

主席 (以英语发言)：我请多米尼加代表发言。

理查兹先生 (多米尼加) (以英语发言)：主席先生，我感谢你和工作人员安排这次悼念多米尼加联邦已故总理兼外交部长罗斯福·道格拉斯阁下的活动。我还想借此机会，代表道格拉斯的家属、多米尼加政府和人民，对在此所有多米尼加人感到悲痛的时刻向我们表示安慰和同情的所有人表示真诚的感谢。

尊贵的罗斯福·道格拉斯于1941年10月15日生于多米尼加朴次茅斯。在整个加勒比人们亲切地称他为“罗西”，罗西是一个相对富裕家庭的次子，早年就表现出乐于助人帮助不幸者，这种有同情心的和慷慨的精神影响到他的性格和观念。

在完成中学教育之后，尊贵的罗斯福·道格拉斯于1961年离开多米尼加去加拿大圭尔夫大学学习农业。从圭尔夫大学毕业后，青年罗斯福·道格拉斯改变了专业和志向，去麦吉尔大学学习政治学。他应当选择政治学而不是农业并不奇怪；他父亲和兄长迈克尔在他之前都是成功的政治家和议员。但他的政治生涯开始时并不顺利，他注定在政治上要走一段他的父亲或兄长都没走过的下坡路。

在1960年代暴乱事件发生时，已故的尊贵的罗斯福·道格拉斯正在读政治学博士学位，他在加拿大的生活经历促使他对种族主义和与之相关的歧视和伤害尊严采取不妥协的立场。因此，他结束了学业。在1976年返回多米尼加时，他立即投入到当地政治活动中，并与争取从英国独立出来的人联合起来。

已故的罗斯福·道格拉斯于1985年第一次当选进入多米尼加议会。从1982年直到逝世，他一直是多米尼加工党领袖，从1996至1999年，他在议会中担任反对党领袖。2000年2月4日，尊贵的罗斯福·道格拉斯宣誓就任多米尼加联邦第五任总理。

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(C-178)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

在整个成年生活中，罗斯福·道格拉斯非常热情地投入争取在各地解放黑人的斗争和争取赋予穷人和处境不利者经济和政治权力的斗争中。由于他这种投入和他关心社会和经济公正，他于1980年代和1990年代在世界各地参与国际声援工作。特别是在南部非洲，他在支持西南非洲人民组织(西南非民组)和非洲人国民大会反对种族隔离的斗争中发挥了重要作用。在这期间，他还与欧洲其它工党和国家政府建立了重要关系。在他担任多米尼加总理的短时期内，他促进了作为发展与欧洲关系的新的合作努力的基本因素的这些关系。

已故总理从来就不是一个传统型的政治家，他在自己的国家和加勒比通过经常发表意见和倡导一些人认为在政治上不明智的立场来激励政治辩论。在为权利较少者追求尊严、尊重和更好经济条件的过程中，总理没有让自己因国内外的批评而分心。

并不是每个人都同意他对人道和公正社会和实现这一目标的机制的设想。但是，如果已故总理在今天对大会讲话，我想会对下述引自乔治·萧伯纳的话感到很满意：

“你看到已存在的事物；说，‘为什么？’
但我梦想从没有存在的事物；说，‘为什么不？’”

罗斯福·道格拉斯的精神遗产是他敢于问“为什么不”，通过这样做，对多米尼加、加勒比和其它地方许多人的生活产生了根本性的影响。

尊贵的罗斯福·道格拉斯于2000年10月1日在他在多米尼加朴次茅斯的住处突然过早地逝世了。多米尼加联邦失去了一位最杰出的儿子，一名坚持不懈地为自由及社会和经济公正奋斗的人，其想象力、迷人的个性、幽默感和与各阶层人士沟通的能力使他成为加勒比主要政治人物之一。

多米尼加联邦人民为失去他而悲痛，同时我们也为他与我们共同生活58年而欣慰。

工作方案

主席（以英语发言）：我谨提请大会注意文件A/INF/55/3/Add.1，其中涉及10月10日至11月30日这段时间，该文件已经向会员国分发。

除了以前的工作方案已提出的项目外，文件A/INF/55/3/Add.1中提到的增列项目的发言者名单不限名额。

将在适当的时候告知大会审议其它议程项目的日期以及任何增补或变更。

工作安排

主席（以英语发言）：我现在想就题为“加强联合国人道主义和救灾援助，包括特别经济援助的协调”的议程项目20作一宣布。

我已请卢森堡常驻联合国代表休伯特·沃思先生担任关于议程项目20下的决议草案的非正式协商协调员，他已欣然接受。

我想请打算在议程项目20下提出决议草案的那些代表团尽快这样做，以便在需要时，有充分的时间进行谈判，就决议草案达成协商一致意见。

在这方面，我想告知成员们，第一次非正式协商会议将于10月25日星期三下午3时在第8会议室举行。

议程项目122（续）

联合国经费分摊比额表（A/55/345/Add.6、Add.7和Add.8）

主席（以英语发言）：秘书长在文件A/55/345/Add.6、A/55/345/Add.7和A/55/345/Add.8中所载的信件中告知主席，自他的载于文件A/55/345和增编1至5的信函发布后，多米尼加、乍得及圣文森特和格林纳丁斯已分别作了必要的付款，将它们的拖欠款项减至《宪章》第十九条规定的数额之下。

我是否可以认为大会已适当注意到载于文件 A/55/345/Add. 6、A/55/345/Add. 7 和 A/55/345/Add. 8 中的信息？

就这样决定。

议程项目 15

选举各主要机构成员以补空缺

(a) 选举安全理事会五个非常任理事国

主席（以英语发言）：大会现在进行安全理事会五个非常任理事国的选举，以接替在 2000 年 12 月 31 日结束任期的那些理事国。

五个即将离任的非常任理事国如下：阿根廷、加拿大、马来西亚、纳米比亚和荷兰。这五个国家不能再次当选，因此它们的国名不应出现在选票上。

除了五个常任理事国外，安全理事会 2001 年将包括包括以下国家：孟加拉国、牙麦加、马里、突尼斯和乌克兰。因此，这些国家的国名也不应出现在选票上。

在 2001 年仍将任职的五个非常任理事国中，三个来自非洲和亚洲，一个来自东欧，一个来自拉丁美洲和加勒比。

因此，按照大会 1963 年 12 月 17 日第 1991 A (XVIII) 号决议，五个非常任理事国应根据以下模式选举：两个来自非洲和亚洲，一个来自拉丁美洲和加勒比，两个来自西欧和其它国家。选票反映了这种模式。

根据惯例，有一项谅解，大意是在从非洲和亚洲选出的两个国家中，一个应来自非洲，一个来自亚洲。

我想告知大会，在不超过需填补的席位数的情况下，获得最多选票和获得出席且参加表决的会员国的三分之二多数票的候选国家将被宣布当选。

在剩余席位的票数相同的情况下，将进行限制性投票，候选者仅限于那些获得相同数量选票的国家。

我是否可以认为大会一致同意该程序？

就这样决定。

主席（以英语发言）：根据议事规则第 92 条，选举将采取无记名投票的方式且不进行提名。

关于非洲和亚洲国家的两个空缺席位的候选资格，亚洲国家集团的主席已告知秘书处，该集团已认可新加坡。

非洲国家集团主席已告知秘书处，该集团已认可苏丹。不过，在这方面，已将以下信件作为大会正式文件散发：文件 A/55/457 和 A/55/463。此外，在文件 A/55/464 中，毛里求斯常驻代表也提出了毛里求斯的候选资格。

关于拉丁美洲和加勒比国家的空缺席位的候选资格，该集团主席已告知秘书处，该集团已认可哥伦比亚。

关于西欧和其它国家的两个空缺席位的候选资格，该集团主席已告知秘书处有三个候选国：爱尔兰、意大利和挪威。

按照议事规则第九十二条，我们现在以无记名投票的方式开始选举。

在我们开始表决程序前，我谨提醒成员们注意，根据大会议事规则第八十八条，除了与表决的实际进行有关的程序问题外，任何代表不得打断表决的进行。

我们现在开始表决程序。

现在分发标有“A”、“B”和“C”的选票。

我请代表们只用已分发的选票并在选票上写上他们想投票的五个国家的国名。

选票如有超过指定给有关区域的席位数的该区域国名，将被宣布无效。

应主席邀请，波卡兹先生（克罗地亚）、北川先生（日本）和帕拉莱斯·桑切斯先生（尼加拉瓜）担任计票员。

进行了无记名投票。	有效票数:	173	
上午 10 时 35 分会议暂停, 上午 11 时续会。	弃权票数:	0	
主席 (以英语发言): 投票结果如下:	投票成员数:	173	
A 组——非洲和亚洲国家	所需三分之二多数:	116	
选票票数:	173	得票数:	
无效票数:	0	爱尔兰	130
有效票数:	173	挪威	114
弃权票数:	1	意大利	94
投票成员数:	172	下列国家获得所需三分之二多数, 当选安理会成员, 任期两年, 自 2001 年 1 月 1 日起: 哥伦比亚、爱尔兰和新加坡。	
所需三分之二多数:	115	主席 (以英语发言): 我祝贺已当选安理会成员的国家。	
得票数:		还有两个席位要填补, 一个来自非洲和亚洲国家, 另一个来自西欧和其他国家。根据惯例, 有一项谅解, 即分配给非洲和亚洲国家的两个席位, 一个应由非洲国家担任, 一个应由亚洲国家担任。鉴于新加坡已经当选了, 非洲和亚洲国家剩下一席应由一非洲国家担任。	
新加坡	168	因此, 我们将着手开始第一轮限制性投票。	
毛里求斯	95	第二轮投票将限于在上轮投票中没有当选, 但是获得最多选票的两个非洲国家, 即毛里求斯和苏丹, 以及两个在上轮投票中没有当选, 但是获得最多选票的西欧和其他国家, 即意大利和挪威。这是根据议事规则第 94 条。	
苏丹	69	我们现在将开始表决程序。	
B 组——拉丁美洲和加勒比国家		现在将分发标有“ A ”和“ C ”的选票。	
选票票数:	173	我请各位代表在适用于非洲和亚洲国家、标有“ A ”的选票上, 填上他们希望选举的一个国家的国名, 并在适用于西欧和其它国家、标有“ C ”的选票上, 填上他们希望选举的一个国家的国名。	
无效票数:	0		
有效票数:	173		
弃权票数:	5		
投票成员数:	168		
所需三分之二多数:	112		
得票数:			
哥伦比亚	168		
C 组——西欧和其他国家			
选票票数:	173		
无效票数:	0		

标有“A”的选票如果填上毛里求斯或苏丹以外的国家的国名，以及填有不止一个国家的国名，将宣布为无效。

标有“C”的选票如果填上意大利或挪威以外的国家的国名，以及填有不止一个国家的国名，将宣布为无效。

应主席邀请，波考兹先生（克罗地亚）、北川先生（日本）和帕拉雷斯·桑切斯先生（尼加拉瓜）担任计票员。

进行无记名表决。

上午 11 时 50 分会议暂停，下午 12 时 25 分复会。

主席（以英语发言）：投票结果如下：

A 组——非洲和亚洲国家

选票票数：	173
无效票数：	0
有效票数：	173
弃权票数：	6
投票的成员数：	167
法定三分之二多数：	112
所得票数：	
毛里求斯	102
苏丹	65

C 组——西欧和其他国家

选票票数：	173
无效票数：	1
有效票数：	172
弃权票数：	2
投票的成员数：	170

法定三分之二多数： 114

所得票数：

 挪威 100

 意大利 70

主席（以英语发言）：鉴于没有任何候选国获得法定的三分之二多数，因而仍有两个席位尚待填补：一个由非洲和亚洲国家填补，一个由西欧和其他国家填补。

按照惯例，有这样一个谅解：分配给非洲和亚洲国家的两个席位中，一个席位由非洲国家填补，另一个由亚洲国家填补。由于新加坡已经当选，因而剩下的尚待由非洲和亚洲国家填补的席位应由一个非洲国家来填补。

因此，我们进行第二轮限制性投票。

第三轮投票将限于尚未当选，但在上次投票中得票最多的两个非洲国家，即毛里求斯和苏丹，以及尚未当选，但在上次投票中得票最多的两个西欧和其他国家，即意大利和挪威。这是依照议事规则第九十四条的规定。

我们现在开始投票。

我们现在分发标有“A”和“C”的选票。

我请各位代表在标有“A”的非洲和亚洲国家的选票上写下他们希望投票支持的一个国家的名字，在标有“C”的西欧和其他国家选票上写上他们希望投票支持的一个国家的名字。

如果标有“A”的选票上的国家的名字不是毛里求斯或苏丹，如果选票上写有不止一个国家的名字，那么选票即告无效。

如果标有“C”的选票上的国家的名字不是意大利或挪威，如果选票上写有不止一个国家的名字，那么选票即告无效。

应主席邀请，波卡兹先生（克罗地亚）、北川先生（日本）和帕拉莱斯·桑切斯先生（尼加拉瓜）担任计票员。

进行了无记名投票。

下午 12 时 40 分会议暂停，下午 1 时 20 分复会。

主席（以英语发言）：表决结果如下：

A 组——非洲和亚洲国家

选票总数：	173
无效票数：	1
有效票数：	172
弃权：	4
参加投票的会员国数：	168
法定三分之二多数：	112
所得票数：	
毛里求斯	110
苏丹	58

C 组——西欧和其他国家

选票总数：	173
无效票数：	0
有效票数：	173
弃权：	1
参加投票的会员国数：	172
法定三分之二多数：	115
所得票数：	
挪威	110
意大利	62

主席（以英语发言）：由于无候选人获得法定三分之二多数票，仍有两个席位有待填补，一个来自非洲和亚洲国家，一个来自西欧和其他国家。

根据惯例，有一项谅解，即分配给非洲和亚洲国家的两个席位，一个由非洲国家填补，另一个由亚洲国家填补。由于新加坡已经当选，剩下的非洲和亚洲国家席位应由一个非洲国家填补。

因此，我们将开始第三次有限制投票。

这一第四轮投票只限于上次投票中未当选但得票最多的两个非洲国家，即毛里求斯和苏丹，并且只限于上次投票中未当选但得票最多的两个西欧和其他国家，即意大利和挪威。这是按照议事规则第 94 条。

我请各位代表在投票过程中不要离开座位。

现在颁发标有“A”和“C”的选票。我请各位代表在标有“A”的非洲和亚洲国家的选票上写上他们要选的一个国家的国名，并在标有“C”的西欧和其他国家的选票上写上他们要选的一个国家的国名。

如果标有“A”的选票上写的不是毛里求斯或苏丹的国名，如果这些选票上的国名不只一个，这些选票一律无效。

如果标有“C”的选票上写的不是意大利或挪威的国名，如果这些选票上的国名不只一个，则这些选票一律无效。

应主席邀请波卡兹先生（克罗地亚）、北川先生（日本）和帕拉莱斯·桑切斯先生（尼加拉瓜）担任计票员。

进行了无记名投票。

下午 1 时 35 分会议暂停，下午 1 时 55 分复会。

主席（以英语发言）表决结果如下：

A 组——非洲和亚洲国家		弃权票数:	1
选票总数:	173	投票成员数:	172
无效票数:	0	法定三分之二多数:	115
有效票数:	173	所得票数:	
弃权票数:	5	挪威	115
投票成员数:	168	意大利	57
法定三分之二多数:	112	毛里求斯和挪威获得了法定三分之二多数票, 当选为安全理事会理事国, 任期自 2001 年 1 月 1 日起, 为期两年。	
所得票数:			
毛里求斯	113	主席 (以英语发言): 我祝贺当选为安全理事会理事国的国家, 并感谢计票员在这次选举中的帮助。	
苏丹	55		
C 组——西欧和其他国家		下列五国就此当选为安全理事会理事国, 任期自 2001 年 1 月 1 日起为期两年: 哥伦比亚、爱尔兰、毛里求斯、挪威和新加坡。	
选票总数:	173	我们就此结束对议程项目 15(a) 分项的审议。	
无效票数:	0		
有效票数:	173	下午 2 时散会	